

Feiert mit uns

30 JAHRE EUROREGION

Eintritt
frei!

SAMSTAG, 23.09.2023
AB 11 UHR AM RATHAUSPLATZ IN GUBEN

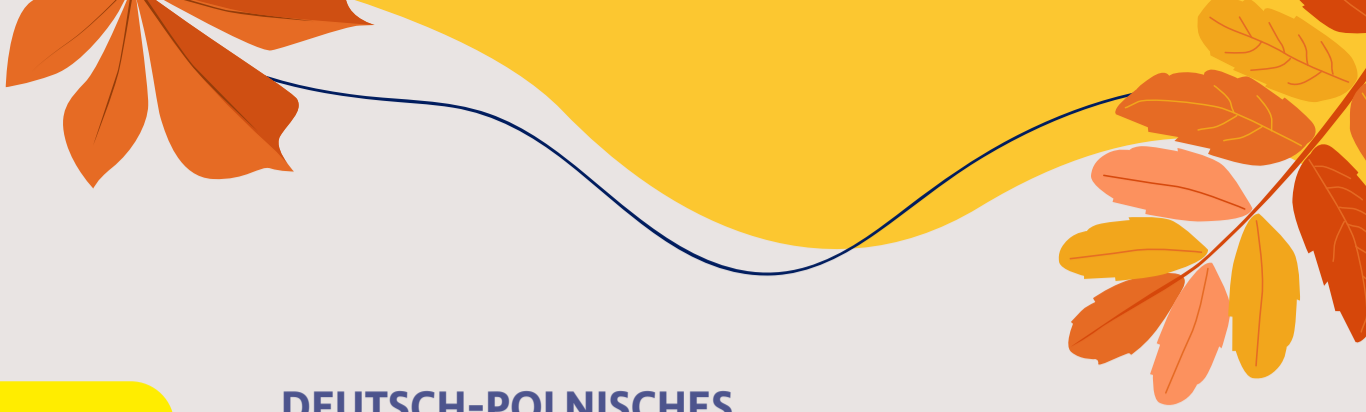


GUBENER
HERBSTMARKT
GUWO-KINDERFEST
LANGER ALTSTADTSAMSTAG
DAK-HERBSTLAUF
BEACHVOLLEYBALL-TURNIER

BÜHNENPROGRAMM:
CHÖRE, MUSIKSCHULEN,
BAND POLKAHOLIX

WEITERE INFORMATIONEN:
WWW.EUROREGION-SNB.DE/JUBILAEUM





PROGRAMM

BÜHNE AM RATHAUS (Friedrich-Wilke-Platz)

- 11:00 Eröffnung**
Musik + Grußworte + Auszeichnungen
- 11:35 Städtische Musikschule „Johann Crüger“**
Blasorchester + Bläserklassen
- 12:30 30 Jahre Gubener Wohnungsgesellschaft**
- 13:00 Herbstfest: Traditionen in
Deutschland und Polen**
- 13:15 Städtische Musikschule „Johann Crüger“**
Herbstlieder
- 13:45 Staatliche Musikschule Gubin**
Polnische Volkslieder zum Erntedankfest
- 14:30 Stadtchor Spremberg
& Gesangsgruppe Żary**
- 15:15 Musikmärchen** (gemeinsamer Auftritt
der Musikschulen Guben und Gubin)
Luna's Zauberflöte von Blaž Pucihar
- 16:00 Siegerehrungen: Beachvolleyball-
Turnier & DAK-Herbstlauf**
- 16:30 Städtische Musikschule „Johann Crüger“**
Tanzgruppe
- 17:00 Staatliche Musikschule Gubin**
- 17:30 Gemeinsamer Abschluss
beider Musikschulen (Medley)**
- 18:00 Umbau der Bühne**
- 19:15 Rockband "Peppermints"**
- 20:00 POLKAHOLIX**

DEUTSCH-POLNISCHES BEACHVOLLEYBALL-TURNIER

Wann: ab 10:00 Uhr
 Wo: am Gubener Dreieck

GUWO-KINDERFEST

Hüpfburgenlandschaft, Surfsimulator,
 Bastelstände, Kinderkarussell,
 Kinderschminken u. v. m.
 Wann: 11:00 Uhr bis 18:00 Uhr
 Wo: Gubener Dreieck

HERBSTMARKT

saisonale Angebote regionaler Händler
 Wann: ab 11:00 Uhr
 Wo: Friedrich-Wilke-Platz und Alte Färberei

DAK-HERBSTLAUF

Wann: 14:30 Uhr (Laufdauer: 30 Minuten)
 Wo: Gubiner Theaterinsel
 Für wen: Freizeitläufer ohne Altersbe-
 grenzung, Teilnehmerlimit max. 150 Personen
 Anmeldung: vor Ort im Org.-Büro
 (ab 13:00 Uhr) bzw. vorab per E-Mail an
info@euroregion-snb.de

EUROPÄISCHER SPAZIERGANG

Wann: 18:00 Uhr
 Wo: Start ist am Torhaus

MARKT DER CHANCEN

20 grenzüberschreitende aktive Institutionen
 berichten und informieren über ihre
 Erfahrungen bei deutsch-polnischen
 Projekten und deren Effekte.
 Wann: 11.00 Uhr - 18.00 Uhr
 Wo: Friedrich-Wilke-Platz

LANGER ALTSTADTSAMSTAG

Wann: bis 18:00 Uhr
 Wer: Altstadthändler
 weitere Informationen unter:
www.einkaufen-guben.com



Świętuj z nami

30 LAT EUROREGIONU

Wstęp
wolny!

SOBOTA, 23.09.2023

OD GODZ. 11:00 PRZED RATUSZEM W GUBEN

JARMARK JESIENNY W GUBEN
FESTYN DLA DZIECI GUWO
DŁUGA SOBOTA HANDLOWA
JESIENNY BIEG DAK
TURNIEJ SIATKÓWKI PLAŻOWEJ

PROGRAM NA SCENIE:
CHÓRY, SZKOŁY MUZYCZNE
ZESPÓŁ POLKAHOLIX

WIĘCEJ INFORMACJI:
WWW.EUROREGION-SNB.DE/JUBILAEUM



PROGRAM

SCENA PRZY RATUSZU (Friedrich-Wilke-Platz)

- 11:00** **Otwarcie**
muzyka + powitanie + odznaczenia
- 11:35** **Miejska Szkoła Muzyczna im. Johanna Crügera w Guben:** Orkiestra dęta + klasy instrumentów dętych
- 12:30** **30 lat Spółdzielni Mieszkaniowej w Guben**
- 13:00** **Jarmark jesienny:**
Tradycje w Niemczech i w Polsce
- 13:15** **Miejska Szkoła Muzyczna im. Johanna Crügera w Guben:** Utwory jesienne
- 13:45** **Państwowa Szkoła Muzyczna I st. im. K. Serockiego w Gubinie:** Polskie utwory ludowe z okazji dożynek
- 14:30** **Chór Miejski w Sprembergu i Zespół wokalny Charyzma przy Żarskim Domu Kultury**
- 15:15** **Bajka Muzyczna** (wspólny występ szkół muzycznych z Gubina i Guben)
Błaż Pucihar, Zaczarowany Flet Luny
- 16:00** **Dekoracja zwycięzców turnieju siatkówki plażowej i jesiennego biegu DAK**
- 16:30** **Miejska Szkoła Muzyczna im. Johanna Crügera w Guben:**
Zespół taneczny
- 17:00** **Państwowa Szkoła Muzyczna I st. im. K. Serockiego w Gubinie**
- 17:30** **Wspólne zakończenie w wykonaniu obu szkół muzycznych** (medley)
- 18:00** **Przygotowanie sceny**
- 19:15** **Zespół rockowy „Peppermints“**
- 20:00** **POLKAHOLIX**

POLSKO-NIEMIECKI TURNIEJ SIATKÓWKI PLAŻOWEJ

Kiedy: od godz. 10:00
Gdzie: Skwer przy Berliner Str. 1

FESTYN DLA DZIECI GUWO

dmuchane zamki, symulator surfingu, kolorowanki, karuzela, malowanie buziek i. in.
Kiedy: od godz. 11:00 do 18:00
Gdzie: Skwer przy Berliner Str. 1

JARMARK JESIENNY

Sezonowe produkty od lokalnych dostawców
Kiedy: od godz. 11:00
Gdzie: Friedrich-Wilke-Platz oraz Stara Farbiarnia (Alte Färberei)

JESIENNY BIEG DAK

Kiedy: godz. 14:30 (czas biegu 30 minut)
Gdzie: Wyspa Teatralna w Gubinie
Dla kogo: amatorzy biegania bez ograniczeń wieku, limit uczestników max. 150 osób
rejestracja: na miejscu w biurze organizatora (od godz. 13:00) lub mailowo na adres info@euroregion-snb.de

EUROPEJSKI SPACER PO MIEŚCIE

Kiedy: godz. 18:00
Gdzie: Start przy domu bramnym

GIEŁDA MOŻLIWOŚCI

20 instytucji aktywnych transgranicznie będzie informowało o swoich doświadczeniach z polsko-niemieckich projektów i ich efektach.
Kiedy: godz. 11:00 - 18:00
Gdzie: Friedrich-Wilke-Platz

DŁUGA SOBOTA HANDLOWA

Kiedy: do godz. 18:00
Kto: Sklepy w starym mieście
więcej informacji:
www.einkaufen-guben.com

